

اورنبورغ
وباشقه شهرلرگه
بلا تفریق

سنهک بهاسی ۸ صوم .
بارم سنه لگی ۵ »
ارچ آیلغی ۳ صوم

اورنبورغ ژورنال
« دین و معیشت »
نیلیفون نومر ۲۸۶

بره ملاب ۲۵ تین .

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبیعه و صلوات و مساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا ولينصرن الله من يصره ان الله لقوى عزيز

زمان تاسیسی - ۳۱ دیکابر ۱۹۰۷ سنه

دین و معیشت

۱۰ نچی سنه دوامی

هفته ده بر سنه یلغه ایلی نسخه نشر اولنور ، دینی
علمی و سیاسی ژورنال در .

بیارلگان یازواری
اوزگارانورگه اداره
اختیارلیدر . باصلمغان
یازولر کیرو قایتارلماز .
مارقه سز خطلر قبول
ایدلمی آدرس آلماشقروغ ،
۶۰ نین آلنور .
آدر بسنی آچق
یازولری اوتنله .
آدر بسنز مقاله لر
درج ایدلماز .

بره ملاب ۲۵ تین

مشایعه

الشیخ محمد مراد المکی جناب لرینگ «مشایعه حزب
الرحمن ومدافعة حزب الشیطان» نام رساله سمی نك
۱ ، ۲ ، ۳ ، نچی جزئوری باصلوب چقدی .
رساله موسمی بیگی طرفندن میداننه قویلغان
تاریخ ادیان مسئله سمی ورحمت الهیه عمومیتی نظریه
لرینه ردیه اولو املیله تالیف ایدلوب هرکم آکلارلق
صورتده یازلغان . معلوم مسئله برلن اعتقادی چوالغان
واو مسئله ده حقیقت نهدن عبارت ایدکنی آکلوده
کوگلی ترددده اولان توركی طانیغان کشیلره بورساله فی
برر نسخه اویلرنده توتو لازمدر .
بهالری هر جزئی ۱۵ شهرة ، پوچته ایله ۱۷ شهرة .

صحیفه
الرحمن

t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

فورست

سئله

ضیه حقنده

و ادب

توبه مسلمانلری

ده بر حدیث

بیل فی حکم المستورات

ان واقع

ورلی خبرلر .

موفش خبرلری

اورنبورغ خبرلری

خاتونلرغه جماعت نمازلرینه

یورونی منع

رساله لری کوبله بهم آزلاب صاتیله باشلادی
بهاسی بره ملاب ۱۰ نچی قسمی ۲۵ . II نچیسسی ۳۵ تین
یوزدن کیم آماوچیلرغه تنزیل .
آدر بس « دین و معیشت » اداره سنه .





ز الانا و ست اوبازى محمد هادى بن شاکر فضل المین طرفندن سوؤالر .

بر نچی سوؤال : فدیہ حقندہ بر کمسہ بیک فانی سرخاو بولوب گینکاج، صومی صلوتی اوچون اوزی ترک وقتندہ فدیہ بیر . بو کمسہ مذکور سرخاوندن سلامت له نوب بیش آلتی بل بلکم اون یل یوروب کینه . بعدہ اوشبو کسنه گه یاکی دن فدیہ بیرو تبش بولامی ؟ بیرو تبش بولسه مذکور سرخاوندن صوئفی اون یل اوچونگنه بیرورمی ؟ یاخود عمرینه تکرار بیرورمی ؟

ایکنچی سوؤال : عشر حقنک عشر دن عشر چغامی ؟ مثلا بر ملاغه بر ابکی یوز پود آشلق توشسه شول آشلق دن عشر نییشلی بولامی ؟

اوچنچی سوؤال صدقه فطره حقندہ : بر کمسہ اوتکان بلغی صدقه نظره اوچون بر پود بغدادی بیر مک بولوب دعا قیلاردی ، شوندین بر بر سبب برلن بیر . آلامدی . شمدی شول بر پود بغدادینی بو یل بیر مک بولسه ده بو کمسه نشویشده بوری اوتکان یل بغدادینک پودی ۲ صوم ۵۰ نین کمش ابدی . نه بو یل ۸ صوم کمش دی . منه ایندی اوشبو کسنه اوتکان بلنک بهاس برلن بغدادینی صاتوب ۲ صوم ۵۰ نین کمش آنچه بیرسه درمست بولورمی ؟ یا بسه نینی بر پود بغدادی بولاج بر پود بغدادی بیرو کبره ک بولامی ؟

دور نچی سوؤال شریف سوزلر حقنک : بو چافک تورلی گازیتہ کاعداری بولسون هم کالیندارلر بولسون کوب . شوشی کاعدارده شریف سوزلر بار . محمد احمد عبدالله کبی هم آیتلر حدیثلر کوب بولا . مونداری کاعدار آباق آستنده طاشلا نوب طاپتالا مونی طاپتاو برلن آثم ، اوتقه یا قسا استهزأ بولامی ؟

بیشنچی سوؤال شوملا نو حقندہ : بر بر کسنه بر بر گه کینه بولسه فارغهلر اوچوب بارا ایکن یا که بر خاتون بوش چیلک برلن صوغه بارا ایکن شوملانوب کیری قایتا منه شولای برلن مسلمان لرغه شوملانو درستھی ؟

اداره

انچی سوؤالنک جوابی : کشینک اوزی ترک وقتندہ قالغان نمازی اوچون فدیہ بیروی درست تو گل اول کشی شیخ فانی اولسه ده . اما شیخ فانی نیک روزه اوچون فدیہ بیروی درست بناه علیه نمازینی فالدر غان کشی قالغان نمازی اوچون ترک وقتندہ فدیہ بیر کان بولسه ده اول کشی قالغان نمازلرینک بارچهس اوچون یا کادن فدیہ بیرورگه وصیت ایتوی نبوشلی بولادر . (سئل الحسن بن علی عن الفدیة عن الصلاة فی مرض الموت هل تجوز؟ فقال لا وسئل ابو یوسف عن الشیخ الفانی هل تجب علیه الفدیة عن الصلوات

كما تجب من الصوم وهو وحى فقال لا وفى القنية
 لادبية فى الصلاة حالة الحياة بخلاف الصوم) درالمختار
 ج ۶۸۷ ص .
 حسن بن على بن مرص موت ده نماز دن فديبه
 بپرو حقه درست بولامى ديب صورالدى اول
 درست تو گل ديب ايتدى . ابو يوسف شيخ فاني نك ترك حالته
 روز سندن فديبه بيروى واجب بولغان كى نماز -
 دن فديبه بيروى واجب بولامى ديب صورالدى اول
 درست بولامى ديب ايتدى . فنية اسملى كتابده ترك
 وفتنده نمازده فديبه يوق روز نك خلافتجه ديب بيان
 بيلندى ديمكدر .

۲ نچى سؤال نك جوابى : عشر دن عشر بيرو
 نبوشلى تو گل ، يعنى عشر گه جيولغان آشقان عشر
 بيرو نبوشلى تو گل . چونكه عشر بىردن چقغان
 آشلق دن واجب بولادر . بو عشر گه جيولغان آشلق نى
 بىردن حاصل اينها گان بلكه عشر بيرو چيدين حاصل
 اينه گان شونك اوچون عشر دن عشر بيرو واجب
 بولمايدر .

۳ نچى سؤال نك جوابى : صدقه فطر ده صدقه
 فطره غه بيروور گه يار ارق بولغان نرسه نك اوزينى
 باكه قيمتى بيروور گه كبرهك . قيمتى بيروور گانده امام
 اعظم فاشنك صدقه فطره نى بيرو واجب بولغان كونده -
 گى قيمتى معتبر . اما امام ابو يوسف و امام محمد فاشنك
 صدقه فطره نى بيروور گان كونده گى قيمتى معتبر . بو ۳ نچى
 سؤال نك جوابى روايتى ايله ۱۹۱۷ سنه ۳۷ نومر بير مجله ده
 گنه بازولغان ايدى . شونده مراجعه ايدو كزنى
 اوتنه مز .

۴ نچى سؤال نك جوابى : شريف سوزلر بازولغان
 كاعدنى آياق آستنده طابناو مكروه . شريف سوزلر -
 دن باشقه بازولغان كاغدار نيه طابناو مكروه ، چونكه
 بوروشده آياق آستنده طابناوده ح فى نك حرمتى

اسقاط بولادر . اول ايسه مكروه در . (وفى الملتقط
 الحروف المفردة نعتزم لانها من القرآن) بريقه
 شرح الطريقة ۲ جزء ۶۴۸ ص . ملتقطه بالغز حرف
 احترام ايدولور چونكه اول حرف فراندين ديمكدر .
 (وفى روى ان واحدا من الاثمة رأى ناساير مومن
 هدفا وعلى الهدى مكتوب ابو جهل اعنة الله تعالى عليه فمذمومهم
 عن ذلك فمضى بوجهه ثم وجدهم قدحوا اسم الله تعالى
 وكانوا يرمون كذلك فقال انما نهينكم لا جل الحروف
 بريقه شرح الطريقة ۲ ج ۷۴۶ صحيحه . امام اردن برس
 ابو جهل اعنة الله تعالى عليه ديب بازولغان بر علامتكه
 آدمار نك اوق اتولر ينى كور گاج آنساردان طيدى
 مونك سو كنده اول آدمار باياغى علامتده گى الله تعالى
 ديگان سوزنى جو يوب ينه شول علامتكه آنا باشلا غاج
 بن سزنى آنده يازولغان حرف لار اوچون طيدم ديب
 ايندى ديمكدر . ايمدى اول حرف يازولغان كاعدنى
 ير گه كومر گه كبرك ياكه ياندور ساكده يارى (وفى
 الزاهدى الكتب اذا خرجت من الانتفاع بهامى
 عنها اسم الله تعالى والرسول والملائكة ثم يحرق الباقى
 فى وان القاها فى الماء الجارى كماهى او دفنها فلا
 باعس نهستانى . كتاب الكراهية) زاهدى ده فائده لانو -
 دان چقغان كتابلار دن الله تعالى اسمنى پيغمبرلر فر -
 شنه لر اسمنى جو يبلر ده قالغانلرى اوتفه ياندولور
 اگرده اولگى حالنده آغا نورغان صوغه صالنه ياكه
 كوملسه ضرر يوق ديمكدر .

۵ نچى سؤال نك جوابى شوملانو درست تو گل
 (الخامس والعشرون التطير والطيرة وهو التشاؤم
 وهو حرام) خادمى
 آفات قلبى دن بكر مى بيشنچى مى شوملانو اول
 حرام ديمكدر .



قاضيہ حقندہ

خلافت، امامت، فضا شرعا ايرار حقى او اوى فقهاء
 كرام مجتهدين عظام كتاب لربنك بيانته بناء ظاهر هر
 علماءغه معلوم بر مسئلدر زمان سعاده دن اوشبو
 آنكه قدر خلفاء الراشدین عليهم الرضوان هم آنلردن
 صوك كبلگان امرأ و علماء هيج برسى خاتون لار حقن
 حبابه او چون دبه خاتون لار دان قاضيه فويماغان لار اول
 زمان خاتون لار بنك ده حق لارى هم ضائع بواغان ماده لارى
 بولغان در. دنباده بر صنف ده بلكه بوق در برده
 حق ضائع بولماغان. آورو پالار خصوصا مدنيت نك ايك
 اعلاسنده طور ابزد بگان آكلچن لار نيچه زمانلاردن بيرلى
 صوفرا زبشقه دبگان مساوات دعوا قیلوچى خاتون لار
 گروهى ایلن طار نشوب كيلار مذکورلار كنى قدر اذا
 وجفا قیلار بعضا دومالارغه كروب صوغش فورلار
 بعضا مبنیسترار كه هجوم اینه لار اوت تورته لار مع ذلك
 مساوات بیرمای لار بزنك تانار يوقا باش لارى بلماسه لار ده
 آلا بلار كوره سك .

رسول الله بر وقتده خاتون لارغه خطاب قیلوب
 (ما رأيت ناقصات عقل و دین اذهب للبل الرجل العازم
 من احدكن الخ) بو بور مشدر هم فارس پادشاهسى
 كسرى وفات بولغاچ اور نینه فزن قویغان لار دبه ذكر
 اينلكاچ رسول الله (لن بفلح قوم ولو امرهم امرأة) دبه
 بو بور مشدر. بزنك عقالمى باش لار شول حدیث كه
 مصداق بولورغه طر شه لار، حریت چغوب بر آيك اوتمادى
 بزنك تانار لار آيفه سبكروب صربح فرآنغه خلاف
 فرار لار چغاروب دنبانك هيج اور نك بولماغان قاضيه.
 لرغه باروب بنشدیلر گوبسه بساشقه برده حاجت
 يوق، آلا غیری نرسه كه ذهن لارى چیتماسه ده
 پبغبر لردن عبرة آلورغه، كبرك ایدى.
 نيچه نك انبیا و مرسلار كیلوب بر گنه دانه اولسون
 خاتون لار دن كیلماگان، مساوات تیبش بولغاچ بارطسى

خاتون لار دن كبرك ایدى خدانك حكمت از ليه سنه
 بنده نك هيج عقلی ادراك قیلماس، (لايسئل عما يفعل
 وهم يسئلون) بر گروه لايبالى لار جيلوب بر اشنى قیلار
 ملت شولای قیلدى ملت بولای تلدى ديلار حال بو
 ملت آنك عكسن تلى. اوشبو قاضيه ماده سنده اگر
 ملت دن صورا لاچق بولسه بوز مكث دن بر آدم بلكه
 طالبماس طابغانیده خاتون لار بلن مبتلا بولوب آرو
 دبگان كشى لار آلا رغه ايار مسكه كبرك ایدى، آلا
 ازغنى طایفه ايسره قیلندن افندمن صلى الله عليه
 وسلم نك معجزه مى حاضر بيگره نك ظاهر بولا (ما
 تركت بعدى فتنه اضر على الرجال من النساء) ايكنه
 حدیثه (النساء حبائل الشيطان) دبه بو بور مشدر. شوندى
 لايبالى لار عقل قاصر لارى ایلن شریعت اشله رینه مداخله
 قیلماسون لار ایدى. خلاف شرع اش كه علم اادن بر
 بر سوز ایتسه نيچه تورلى الفاظ قبیحه برلن آكارغه
 هجوم اینه لار ترقى كه مانع ترفیغه دشمنان ديلار هيج
 فایسمز ترفیغه دشمنان هم مانع تو گل مز بلكه نلای
 اما مسلمان بولغان آخرة كه ایهان كیتر گان كشى
 دین برلن بولغان ترقى چن ترقى بولا يوفسه دین
 طاشلاب قیلغان ترقى حقیقتده مسلمان غسه تدنى بولا
 آندى ترقیدن خدابراق قیلسون. نه اولسه اوندى
 بولغان مفتى وقاضى لار مز كه خبرلى خدمت لار نصب
 بولسون، معمول بولغان مذهب لار كه خلاف فتوا چغاروغه
 آشقه سقه خدا انصاف ویرسون (اجرکم على النار
 اجرکم على الفتيا) حدیث شریفى انشاء الله حاطر لارنده
 بولسه كبرك .

امام محمدولى ميرعلى اوغلى احمدى



سوا ادب

کوبدين تو گل «شور ا» مجله سنه شيخ ار کرامتي
 فتنده سوا ادب بولور اوق سوزار باز لب اول سوزار ني
 من کرامت گه انکار و شبح ار گه اعتبار ايتماوني
 فتوحات مکيه ايتاسينه حواله قيلم سويلاگانن محله مزنگ
 ر معلمي مجلسک فوز غانغان شوشک (مجلس ده وقتده)
 در سوزار گه يتشدرک.

معلم ايتنه: رضا قاضي کرامت گه انکار ايتنه ايکان،
 بز کشي اوشانور لوق صورنگه کرامت ننگ حق افغن اثبات
 بنگزدي. شور اغه بيک نق آرنا تر اب سويلاشدي.
 مجلس زور، نور لي کشي ار بار ابدی بز معلم گه
 اعتقاد کتابلر ندين «ملل نعل» عبار لار ندين کوب سنديلر
 بيزروب کرامت ننگ حق بولويين اعتقادي ضرور مسئله
 بدين ايکائنگن - بيان ايتساکن، معلم قناعت ايتماودي.
 ان رضا قاضي اوز بيه کور گاندر، آنداي اعتقادي
 واجب نرسه لار گه خلاف سوز سويلار گه صفالي چه چي
 غار غان وقتده جرأت ايتنه آماس ديدى اول بزنگ کبي
 اشک گه ايسر گان احق تو گل ديدى.

مجلس ده دنيا وير کور کان فارت بر مؤذن سوز -
 رمزي طکلاب اويلا ب تور ديدنه بزنگ مناظره مزغه فاتنا -
 لب: آلا رغه شريعت کتابلري بيان ايتکان نرسه
 دليل بولا آهي، معلم گه کرامت بار اغنه دليل شول:
 شور ا ايتسي ارفاده وقتده، فاضل بر ايشاننى شولوق
 مسئله تو غر وسنده سوزنگ کبوك چولر فارتلر کرا -
 مت کرامت ديب قدر صاق کوبدر ب بوز بلرده خلقنى
 ار التب ملقنى تسبيح صانانو کبي بوق اشار گه دعوت
 ايتلر، ديگان، مشهور چير کس ايشان ننگ مرشدلر
 دن بولغان بو حضرت، اوشانماساڭ الله تعالى سببگما
 کرامتنى کور ساتور ديب سوز بون فرت کيتوب پانفدين
 بر لغان.

شول وقتدان اعتبار ا - کرامت گه انکار ايدوي
 رضا قاضي بو کونده شولوق اعتقاده ايکائنى مجله ار
 آشالي بلوب کيله مز.

مين اور نبور غده وقتده رضا قاضي پانفده بيلنه
 پويز (زنار) به بله گان باشينه کار نوز کيگان باشکنه بر يکت
 ني کور دکمه بو کم؟ ديب صور اغان ايدم. آني رضا
 قاضي ننگ او غلر دير يلر.

منه سر گه کرامت رضا قاضي اعتقادي اهل السنة
 والجماعت مذهبي اعتقادنه موافق بولماسه ده چهه سيبه
 بر مسجدده کور نه ديلر، نه آنا ر دان طرفان بالار
 اورص قباقتنگ اولارق نماز روزه تو گل يکل گنه سنت بو -
 لغان «استنجا» مسئلسک اجر ايتنه آل ميلر، ديب ايشک مز.
 بوسوز گه ايتنه اماره نکت بدين صانالغان بيللر نده
 زنار بولغانن کور گاج نطعيا اوشاندى منه سر گه
 کرامت، اگر اول کشي ايشان لرغه تل تير ماسه
 کرامت گه بيله نماسه آنگ او غلري الله تعالى سويگان
 بنده لار دن بولوب؛ مسلمان قباقتنگ بوزوب دين توتب
 نماز اوقوب اوسار ل ابدى = ديديدنه سوزم بندي
 ديب، مجلسدين تور ديدنه کيندي

بزنگ سوزار گه اهميت بير مي او طرفان معلم افندي
 تاريخ لار بتي باکلمشى سويلا گان مذکور سوزلار ني دقت
 بر لهن طکلاب اثر افندي بولور غه کبرک «آنگ اوز
 سوزي اوزينه بز بلايفنه سوز کور مشدره مز» ديب
 مسئله و مناظره خاتمه بيروب طار الشوق
 شوندين صوڭ بايتاق وقتلر اوندي ايسلر غنه
 تو گل بيلر کيچدي لکن مناظره تام اثر اني ذهنده نيق
 اور ناشب قالغانغه هر وقت ايسده بولوب طور دي.
 اوفاشهرينه بار ديفتمک بر اودن (فتوحات مکيه) آلوب
 شيخلر حقنده سوا ادب ايتکان وسوزلار بن فتوحاتغه
 صلته غان شور اننگ کرامت مسئله قار ارغه هوس ايتدم تا
 جز ثانی ۳۶۵-۳۶۶ صحيفه، ارده بايتاق سوزلر منظورم

بولدى. فقط آنده شيخار حقنده سوا ادب ايتو حقنده شور اياز غانغه گل مخالف سوزار گنه كورنه .
 معى الدين ابن عربى حضرت تارى «شيخار» عالم ده رسوللار نك اوز زمانلار نداغى كى فـ و ااب حق لار آلا علم شرايعنى انبىالار دن آلدبلر . . . آلا رغه شر يعنى هر وقت ده محافظه ايتو مؤمن لار نك قلب لارن كوز هتو وظيفه سى طايشر لغان

آلا ر كتاب سنتنى طانوجى لار بو ايكه وسنى خلق غه سويلوچى لار . . . الله تعالى نك حدودلار بين رعابيه ايتوچى لار . . . الله تعالى سويگاننى سويوچى الله تعالى آچولانغان نرسه گه آچولانوجى لار ، معروف بر لار امر ايتهار منكر دن طبه لار « كى سوزلارنى سويلاب بنگاندىن صوك ايتنه : (ان حرمة الحق فى حرمة الشيخ وعقوقه فى عقوقه هم حجاب الحق الحافظون احوال القلوب على المر يدىن فمن صحب شيخا ممن يقنى به ولام يحترمه فعوقبه فقد ان وجود الحق فى قلبه والغفلة عن الله وسو الا دب عليه ، يدخل عليه فى كلامه وير احمه فى رتبه فان وجود الحق انما يكون لا دبا والباب دون غير الا دبا معلق ولا حرمان اعظم من عدم احترام الشيوخ . . . من فعلا معهم فى مجالسهم وخالفهم فى شى مما ينحققون به احوالهم نزع الله نير الايمان من قلبه) معناسى اهلنه ظاهر دره شولوق مبحث قربنك كرامت حقنده ده بابناق سوزلار كورنه ابن عربى حضرت تارى علم واستقامت گه مقارن بولغان كرامت حقنده رضا فاضى تو گل آنك شيطانى ده فناءت ايدر لك سوزلار سويلى ، آنك فتوحات مكبه گه استنادا . كرامت گه اكار ايتوبنه كتابنى كور گاج اصلا يول طابا آلامام .

شونك اوچون رضا فاضى آلا ر نك اباق لار بنه صو سالور غه بار اماغان ذوات كرام بازغان سوزار گه مخالف سوزار سويلاب ابن عربى گه نسبت بيروى افترا در ديب ظن ايدوم . امام عظام الله

اداره

كر امت نك بار لغى وثبوتى حقنده اعتقاد كتابلار نك درس ايتلوب بو كار چه كوب نرسه لار او قبتل كبلدى . رضا فاضى انكار ايتنه ديب ناز كتابلارنى افتار رغه حاجت يوق . مك يلاغه قرب امت آراسنك در سار ده اوقنلار مند اول بولوب كبلگان مبحث لار اوزلارى دن نيل در . حاصر آلا تر گل قر آن غه ده انكار ايتهار . (ومن بضلل الله فلا هادى له)



آقتوبه مسلمانلارى آراسنده

محترم محرر افندى بزم توبنك گى مقاله مزى باشنده بر ده گى مسلمان قر ده شلار مزه عبرت بولسون اوچون درج ايتو كزنى اوتنه مز .

بزنك آقتوبه شهر ينه (قر غز صحر اسى اچنك بولغانغه كوره) مرحوم محود باى دين احياء ايتو غر ضيله طاشدين زور مسجد و مدرسه بناء ايتوب بير گان و آلا مقدس املينه اير شور اوچون عمر اسهلى حسيپنه شاكر دار ندى بولغان بر ملا هم فويغان ايدى .

آقتوبه ده مذكور تارىخ دن اعتبار اخلق - مسلمان لار كوندن كورن كوبه بيب مى اشلار ده بر گوب اش ايتار گه جمعيت لار آچوب بر گو بولنك هر كت ايتوب كبلور گه اجتهاد ايتسه لار ده ملالار بذك ديانت - زلگى باى و فقير خلقنى طالملا ب معامله قبلدى سببلى اتفاق اوزره باشى آلاماديار . عمر ملالار ديانت اهلى نه ناچار نظرى و مؤذ ذنك بر قدر حظ بولسه ده عمر ملا مسلگن نرديج ايدوى خلقنى كوندن كورن سور ايدى . مكنب گ

الار پين بيرگان کوب کشيلار بالارانک ايمان بلماوندين
 اعتقادى قوزوك تو گللمکدن زار لانه و بلدکلى کشى لر
 آلدنده شکايت ار ايدشهار ايدى .
 کوب کشى لر ديانت سزاکنى آرندرا تورغان بو
 ماللر گه آچنوب آيرم مکتب و مدرسه تربيه فيلو فکرىنه
 کيلسه لارده ملالار يينه ، الله دن هدايت صور اب منه ياخشىر
 منه حق بواغه توشار ديب اميد ايلن ممکن قدر آبرامى
 بر گه باشاب کيلدیلر .

منصب ايهسى نك فباحت فعالر يينه ملتنى باطراق
 اقبال قبيحه لار يينه و آکا ياردم اينوب طور وچى روزه -
 مزار نك اغوالر يينه بالضرور توز ديلر .

الحمد لله هر ملت گه اختيار و حریت بيرلدکک
 باشقلر کبى آفتوبه نك ديانت اهلى اولان مسلمانلر يينه
 بورونغي قارا کونلر ندين بسا قلى دنباغه ، عمر ملا
 و اتباع سى طرفندن اوستلر يينه قابلان ب قويلغان قارا
 بولوطلر دن قوطلوب چقماغه درد ايتديلر . ديانت
 اهلىنى ديانت سز لردن خالص قبلونيتيل اجتهاد ايدر گه
 باشلاديلر . طبيعى بوگار زور سبب وهامل بولغان
 نرسه شو اوق هر ملانک مسکاو اميز دنده قرآن
 احکامنى اوز گار تور گه راضى بولوب قايتووى اسيز دن
 نابتقاچ محل اهلى نك خاتون قرلرن مسجد گه جيناب
 هر ام بولغان اختلاط مسئل سن چير که نهي اهل ديانت نك
 نسل و يينه مخالف صور تده بو حرکت لرنى
 ميدانغه قوبوى بولدى . مسکاو اسيز دنده بارر
 آلدنده خانو نلرنى جيناب : طاشلاغز قاچوب بوروو -
 گزنى کيره کمى ، حجاب مشروع تو گل کبى سوز لربك خاق
 بولانندن کينه گان ايدى اهل ديانت آنک شريعت کنا
 بلر يينه خلاف بوندى وهامل لار يينه نهايت توز مديلر . آندن
 آبر اورغه کيره گن قطعيا سيزوب اوز آرا «شوراي
 اسلام» اسمنده بر او بوشما باصاب اوزلر يينه مخصوص
 اوصطاف نوزوب اعضالرى حقيقى مسلمان لردن عبارت
 بولغان بر جمعيت اوز هر نك باشار گه کرشدیلر .

فقط آفتوبه شهر نده گنه اعضالرى يوز يتمش هائل
 باشاق لار ندين عبارت اولان «شوراي اسلام جمعيتى»
 حاضر گى کونده عمر ملا فرقه ضاله سندن آبر لوب اوز
 آلدیلر يينه مکتب مدرسه (ايرلر و قزار مکتب) تربيه
 ايتيه باشلاديلر . اکثر يت اا ايلن بورونغي مؤذنلر
 هم امامنى لوازملر ندين استعفا ابر ولرن تله سه لرده
 ديانت ايلن آلس بيرشى بوق بر نيچه لا يبالى لار نك
 ياردمنده آلا اورنلر يين بوشاتما حقه طر شه لار .

اوله هم انقلاب باشلانغاچ ده کوب زمانلر بيش وقت
 نماز ارده اذان و جماعتدن مهر و نورغان مسجد گه
 روح کر تو اوچون «شوراي اسلام» اعضالرى اوزلرى
 تخصیص اينکان بر خلفه آر تده جماعت نمازى اوقورغه
 مداومت ايتيه باشلاغانلر ايدى ، ئليگى منکر لار شول
 بروک وقتده بر نيچه گنه کشى برلن بولسه ده نماز
 اوقورغه : بز آستده بولساق آلا سوندر ده بز سو
 ندر ده بولساق آلا آستده نماز اوقورغه کر شدیلر .
 حتر جمعيتى بر وقتده بر مسجدده ايکى امام برلن
 اوقوغان وقتلر مز بولدى . عيدينده مسجد نك ايکى
 طرفده ايکى فرقه بولوب اوقدى .

اشرلر مزنك بولاي بارو يينه دخى کو ئلسزله ن ب بز
 «شوراي اسلام» اعضالرى مخالفلر مزه شفقت اوچون
 کوبدن تو گل ايکى يافدن مصالحه ايد شو عر ضبله بيشار
 و کيل صابلا ب سويل شدره ک بولدى . عمر ملاغه توبه
 اينار گه ، ديانت لى بولورغه ، باى فقيرنى بر کوروب
 همه سن الله بنده سى صانارغه تيوش نماز دن قاله ماسقه
 کيره ک کبى شرطلر قوبوب ، کيلشه مک بولدى . مع ذلک
 مخالف لار ده گى اچكى وجبلى عداوت مشروع شرطلر
 مزنك اعتبارغه آلتوبينه بول قوبهادى .

شبهدى بز مسجد کور شيسنده بر مخصوص بورط
 الوب جماعت نمازلرن شونده اوقى تورغان بولدى .
 حاله زنى وه هر ملانک تار يغى بلچر افاق لار يين اداره يينه

گه و ملي مختاريت هبئتنه هر رض ايتوب آلاردن هم حالهزه اعتبار ايتولون وطنچ باشار گه ياردم قوللارن صوز وارن صور ادق. عربت زمانه البته هبچ بر نسيم خلق دين توتوده نصقبليق كورر گه ممكن تو گل حاضر هر كم حر - غراژدان، كهاهو دين توتواوچون آرارنده طفضلي نورغان كشي لر بولا ايكان آندن آير او يوليني بالضرور كورر گه تيوشار ديب بله مز ولاجل صابر ائيه - دينيه اداره سي بز گه ياردم ايتماه الله دن غنه ياردم اميد ايتوب اوز آلد به مز غه باشار گه مجبور او اور مز ديب او بلبه مز. شيه دي بزم صبر مز نهايه سينه اير شدي. مسكرات اچكان دين قورانيه اعتبار ايتمگان نماز نيك ملار اداره سينه باشار گه و آرتار نك نماز او قور غه وجدانه قبول ائيه. (ويتر هم في طغيانهم يعمهون) بز بو بوا مزي صور اب ديب بلب اهل السنة والجماعت منعه بده باشار اوچون تيوشلي نشبت ديب طابق

اگر خطا مز بولسه دين حقوق لر بنه رعابه ايتوچي ديني عالما مز دن بو هر كانهزه تنبيه ايدولر بين تلبهز. (فاستلوا اهل الذكر ان كنتم لا تعلمون)

آفتوبه شوراي اسلام جمعيتي اعضا لري اوتنووي بو ينجه بازوچي

جمعيت رئيسي كانيداتي: محمد سليمي .
سيكرتاري: موسي عيسين .



مك بز حديث شريف ترجمه سي
۱۹۱۶ نچي سنه ده قزانده ملت كتب خانه سي طرفندن مدرسه فيوميه معلم ارندن عبدالرحمن كبير مرحوم مك بز حديث ترجمه سي طبع فادر افغان ايدى. ترجمه ده

اولهش بعض خطا لارنى شولوق سنه مك دين و معيشت مجله سي مك بز نيجه نومبرنده تنبيه طر يقيل بازغان ايدم مترجم مرحوم خدا نك رحمتك بولسون ترجمه سي طبع ايدلگاندين صوك غنه وفات ائيدى شول حقه ماسن كتب خانه سي صاحب ارندن ابراهيم افندي ادر بس جناب لري بز گه اشهور وشده اچيق خط يازا :

قزان سنه ۲۵ ۱۹۱۷

محترم عبدالله حضرت معاذي جناب لري سلامت اولسه مك ايدى بز مك سزدن اوتنچمز بودر مك بز حديث ترجمه سينه كورر دككز خطا لارنى ممكن اولسه مفصل راق يازوب يبار سنه كزله. بو باصه سي صانلب بتو سببلى بز بنه دن باصتر ر غه شروع قيلغان ايدك. ابراهيم افندي مك بو مراجعتي غايتده اور نلى وتيوش بز اش ايدكده شبهه بو قدر. تيز اراده تار الب بتگان بو بل حر منلى كتاب مك درست چغوي و هر كم گه موافق وشده طبع ايتاوي لازم در. بناء عليه بو اشنده ابراهيم افندي مك مراجعته تشكر ايدوب اشى مك موافقنلى وشده تمام بولووني جناب حقدن تلب قالدم بعض حديث شريف مك عبار دارنده عارف بك طرفندن خطالق اولب قزانده نشر ايدلگان ترجمه سز مك بز حديث نسخه لر يته صوفر تقليد ايله شول خطاء بولدن كيمتكان ايديلار. اشته ابراهيم افندي جناب لري حاضر اول تقليدنى فويب ممكن قدر درست ايتدروب طبع ايندرر گه همت ايدوب كر شكائنگي بلدى علماء كر امدين بو مقتدر ذات طرفندن باثا بز ترجمه اولسه هر كم فاشنده مقبول اولب الوغ خدمت مليه اوتهلگان بولور ايدى. بوقسه حميدى ايله رشيد افندي ترجمه لري هر كم فغايت ايدر لك در جهده تو گل در. بو حقه محكمه شرعيه مك ده دقتنى چاب ايتمگه اسپتورم، ان الله اعلم بالصواب



تذييل لحكم المستورات

خاتون لار نك نجب و تنقب طرف دارى اولميسان
 ذات لار آيه حجاب نك آخر ندين (ذلك ادنى ان يعرفن)
 آينى كبلته روب بوج حجاب بارى حره لار امه لار دن
 نماز بولوب حره لار بوج حجاب ايله فسقه و فجره لار نك
 نعرضندن امين فالسون لار اوچون گنه و زمانه چاربه
 بولغاندن حره لار اوچون آيرم علامت اور نرند.
 بولغان حجاب نك ده لزوم و كبره گى يوق دى لار. خلا.
 حجابقه علمه يوق انتفاء علمه انتفاء حكمنى مستلزم
 ديلر. بوزيع و ضلال اهلينك ناعريل فاسد و عقل كا.
 سد لار دن نشاءت ايدن تعرض لار ندين بويله جـواب
 ببوله اولافعال الله اعراض ايله معلل دگل بلكه
 حكم و مصالح ايله معلل تاينكه «بيلزم كرنه نافعا مستكملا
 بالغير» ديگان علماء كرام عندند مقبول اولان قاعدغه
 خلاف بولوى لازم اولماسون اوچون ثانيا استعمال
 فلان كى بر جزئى مناسبت ايله حكم و مصالحه علمه دبه
 ملاقده ابدلسون انتفاء علمه انتفاء حكمنى مستلزم
 ايدوك كلى دگل نيچه اور نلرده علمه منتفى بولوب
 حكم باقى اولماق جائزدر. از جمله حجاج اوچون طرف
 نديوم نك اولگى اوچ مرتبه سنده رمل سنه ايدى. بونك
 سبب و دلاسى اصحاب معاربه ده ايكان كفره لار بوقرا.
 رغه كيامش لار محمدي لار آرو ديلر نمازغه قايتا چقار
 حبن نماز لار نده باطواف لار نده هجـوم ايدرمز دير
 بوقر لار ينه جوابا اصحاب كعبه به قايتا چ طواف بيت الله
 نى ربارقه قصد و نيت ايتدوك لار نده حبيب اكرمه
 جبرائل واسطه سيكه اظهار جلادت اوچون رمل ايله
 مامور اولمش لار شمدى علمه منتفى كفه طرفندن حبن
 طواف ده تعرض و هجـوم مگه معروض بولوى اعتمالده
 دكل ومع ذلك حكم باقى يعنى الى يوم الساعة رمل سنه
 اولدى و از جمله مسافر حقيقتك فصرا صلاة رخصة اسقاط
 ايله شارع اكرم طرفندن مـرحص ايدى. آينى نك آخر

نده (ان خفتم الذين كفروا) آينى ده سرد ابدلش ايدى
 شول آيت نك اخبرون فهما اصحاب حضرت عمر دن مو.
 رمش لار ايدى شمدى يعنى استيلا اسلام سو كنده كفرة
 طرفندن خوف فتنه احتمال لارى فالهادى بز مسافر لار صلاتنى
 قصر ايا بلا نصر انما مله ادا ايدم مرمى ديدك لار نده حضرت
 عمر مسافر اوچون بوقصر صلاة خدا طرفندن احسان
 ايدلش صدفه در اول خدانك صدقه سبب نرد اينه اكر
 قبول ايدكز ديبوب علمه و حكمت لار ينه كوز ضالما كز
 آنسى سز نك شام نكز دگل ديگان كى خوف فتنه
 اولماغانده مسافره قصر صلاة ايله بيورمقلرى ده
 علمه منتفى بولوب حكم نك باقى قسمندن در
 وار جهل كفرة لار نك استهقار و استهزاء لار ندين
 خوفا صلاة نهارى اخفاء ايله ادا يته گه شارع اكرم
 طرفندن وجوب مامور لار ايدوك مونك ده مسلمان لار
 صلاة نهارى جهرا او قوسه لار كفره لار استهزاء ايدوك
 خوفى بار ديگان احتمال لار غلبه اسلام سو كنده كلا
 مفقود بولسه ده يعنى علمه مرفوع اولسه ده حكم باقى
 اولدى اويله بكندى كى صلاة نهارى خوف استهزاء
 اولماغانده اخفاسى واجب اوزره فالدى بزار ما حن
 فيه ده يعنى حجاب و نقاب حقيده ده علمه موجود حكم
 موجود علمه منتفى حكم منتفى ديب ايتو حقيبه مالك و اخراج الحكم
 گه مقتدر اولان چنهد مطلق دگل مـر يابسه بونك
 حكمت و فلسفه سى فلان ديوچن فلاسفه و متفلسفون لار
 ده دگل مـر .
 حجاب حقيده ده حره لار نك فسقه نعرضندن امين
 فالماق لارى بعض بر حكمت اري گنه بولوب موندن
 باشقه حكمت لاينتهى لار يده بولوب موندى خدای حق
 ذكر ايتمگان بولسه نه امتنع اولچق در.
 انصاف ايدوك جهل حكمت لار ندين برى حجاب
 حره لارى تعرض فسقه دن صرن ايدرسه و قسوع علمه
 الفتنه دن كـر بدن صرن ايدرسه بزم مقصودده زده
 بود گل مـى؟

عدم وقوع على الفتنه مقصود ايسه حجاب كى
 خلوة بالاجنبیه مصافحه و معانقه كى حال ارده بوانه او
 وسيله ايسه (حکم الوسائل المقاصد) قاعده مقبول
 و مجرب در هر امره و سبيله حرام او اذغى كى ف ضفه
 وسيله ده فرضدر. اوتد هلاك بوا مسام ديگان ادمه
 شر ناردن خذر لايه به كرك شر ناردن صافتميان اصلا
 هلاك ناردن فو ظلميه چقدر.

(قل انذرى بدعى فى العلم فاسفة حفظت شيئا و غابت عنك الاشياء)
 خاتون ار نك كشف الوجوه ار ندهنى خوف فتنه او اسون
 ديوب بكر مر با وطن سنه ار بر خاتون يا كوب خاتونلر
 ايله معيشت ايدن فوه حيو انينى بنگان ياكه و گان ذاتلر
 حجاب و نقاب مسئله ارين اوز بيز مانلر بيله اولچا ماسونلر
 بلكه سيمز صارق ار آلدنده نورغان آچ بسورى.
 لر نك فوه حيو انيه و شهوانيه سبيله اولچا سونلر. فرض
 ايتيك دنيا ده بر آدم بولماسون كه فوه شهوانيه و حيو.
 نيه ار بابندن بولغان شارع اكرم غير متناهى حكم و مصالح
 لرني اشتمالا و احتواء «حدود الله» ديگان قواعد الهيه و فوانن
 ربانيه وضع ايتكان و دائره معلومه چيكان. بوبيله اولسه
 اينور كه ممكن هيج كده فوه مذكور هلسر براهانده
 نيك اول خدا عبثا شونداى حد و چيك و سدار چيكان
 ديوانيته بواه اسقه تيوشلى خداى لم بزل ولا بزال
 بر حد وضع ايتسه فلان سبب فلان عل و فلان غايه
 و غرض فلان حكمه و مصلحت ديگان بولوب شو حد دن
 طشره چقارغه هيج كه درست دگلدر. بلكه آندن
 چقارغه كرز صالورغه و گوڭلگه كيلتورر كه
 جرأت ايتماسكه سعى لازم در. (ومن يتعد حدود الله
 قاولئك هم الظالمون) اوباز نوى قلعه مزده بر باى
 نهينه: ايتكان بو حجاب ديگان حال منم چده بولورغه لايق
 نو گل بزه روقت مار جه ار ايله بر كه ار لتر وب بور بيمز
 بر ضرر ده بوق دخى ده جمع دنياغه ضرر كيل ديوب
 افندم سينك هالك هالك فعل و عملك حركت و سكر.

نك ايله شريعت اولچانهز بلكه سينك حال هالك فعل
 و عملك حركت و سكونتك شرع شريف بيزمانى ايله
 اولچانهز رگه تيوشلى. رضا حقنى طلبا الله طغاندن
 طبولورغه تيوشلى خواه خوف فتنه اولسون خواه ار
 اياسون. خداى حقنك طبعانندن طبيبا و بزم بور چهر در
 افندم بوسوز گز اسلاميت خاصه ارى مانع ترقى دنياى
 ديهك ايله بر ابر در. خاتون اره حجاب باب الفقر چال
 سزاق موجب الغنا ديكدن كليه سنى دعوى ايدرسه كر
 ناسزا و نالايقدر. حضرت ابونسا ابراهيم حضرت
 عثمان عبدالرحمن بن عوف كى ذوات عزيزلر خواص
 اسلاميتنك هه سبن ادا ايدوب بساى اوله اديلر مى
 پرا خود كانطورى توبنه آنداغى مردكار و همالار
 اسلاميتنك هر خاصه ارين ادا ايدلر نى اوچون بساى
 اوله اديلر. مونلر بر مثال جزئى در لر سلب كلى كه ايجاب
 جزئى جو ايدر. افندم صهر اى عدم دن عالم كرنك
 كيا ما كثر فقط جمع المال اوچون دگل بلكه علت و حكمتلر
 تفنيس سز رضاي حقه موافق عمل ايدوب منگولك
 بخت بور طينه بارمق و كرمك غه اکتساب و نهين اوچون
 كلمشدر مز. بو دنيا منگولك راحت و بخت لر نك يا ايسه
 منگولك بخت سز اكار نك نيگزن قورو كورنيدر. منگولك
 بخت يا بخت سزلك بور طار ينك آچهچى و باسقهچيدر
 اول فرصت لر اوشبو كرن بزم الهز ده اختيار مز در
 دنيا ده آدم يا باى يا فقير در هر ايكسبده هر صنف
 آدم حسن الاستعمال ايدرسه هر صنف بخلو در سؤ.
 استعمال ايدلر لسه هر ايكى صنف نك مالى موجب عتاب
 و قمتدر. شارع اكرم جمع المالى منع ايتمايدر مالىك
 ذاتن محبت ايدونينگنه منع ايتدر. چونكه ذاتن محبت
 ايدر آدم حلال و حرامنى آيور مان شرعا و مرونالارم
 بواغان وجوه الخيره صرف المال ايتماز. جهسى
 ممنوع دگل ديدك بر كس حرامدين الله طبعان اوچون
 قاچوب فقط حلالدن گنه جمع المال ايدرسه بور چقه كر.

امام عياضنى حلال ابله تر بيه ايد رسم ديه نيت ايد رسه
 رعا و مروت لازم اولعان حقوق اله لنى ادا ايد رسه
 ميره الخيره اعتسابا صرف ايد رسه بو آدم طالب -
 دنيا دگلدن ميليون ار چه مالى بولسه ده طالب الاخره در
 مرد صالح و تاجر صدوق و كاسب محبوب حق در عنى
 اكر در بو آدم فقير ايسه، حقوق اللهى ادا ايد رسه، حق
 فقيره نعدى و تجاوز دن كبرى بولماسه كو كند، محبت
 اله عالى و غائب اولسه، مال فرشلسه سو الاستعمال
 ايد چگنى مضموم و منوى ايسه امتياز و ترفع ايد چه گى
 صندده اولسه، و او كير پچ صوفسن چاباطا طرفسن
 ملاح و فلاح اولسون بو ذات طالب دنيا در شرعا
 نام و مدر عند الله و عند الناس منفر و مبخوض در فضيلة
 دارين دن محروم در. اكر فقير حقرق اللهنى بلا قصور
 ادا ايد رسه، حق الفقيره نعدى و تجاوز ايتماسه، حالندن
 مكاييت ايتمه ايوب مافدر به راض و مسام ايسه بو ذات
 فقير صابر در مثاب و ماء جور در عند الله و عند الناس
 و دود و محبوب در. خلاصه باى و فقير لك هر ايكسى
 بت و عامنه كوره يا قربت ربغه يا بعد عن الربغه
 الت اولورغه سر اولايقدر

بالطاچى



تورلى خبر لر

محمود اسعد افندى نك و فاتى

غزته لر ده مرحوم نك و فات خبرى ياز لى جناب لر ينك
 آناسى قونيه ولايتى سبدي شهر ندى محمد امين نام
 ذات اولمشدر، جناب لر ي ۱۳۳۱ ده دفتر خاقانى ناظرى
 نعيين ايد لى شول وقت ۵۷-ه ايدى شول منده

رومانيا فرالى طرفندن كوستنجه شهر نك بنا ايدلگان
 جامع شريفنى آچوق اوچون سلطان طرفندن كبلدى .
 وشولوق سنه ۱۳-چى ايدولده استانبولدن سفر ايدب
 ۱۸-ك باغچه سرا ايد بولدى ۲۸-ك ار نبور غده بولب
 ۱۹-ك اوقاغه كيندى فارغالى خبر الله حضرت عثمانف
 مرحوم گه باروب افطار ايتدى ۳۰-چى ايدولده چققان
 وقت غزته سنده رسى درج ايدلدى. فز انك ده بولب
 ۵-چى آغوست ده مكار جه ده بولدى آندن مسكاو
 باروب ۸-ك پينر غر اده بولب فينلانديه نك ابو شهر نده
 مسجده مسلمانلر غه وعظ سويلدى. آندان شوينسيه
 آر قلى گير مانبيه غه كيتب حنتا برده استانبول غه سلامت
 قايتدى. ايكي سنه مقدم فرانسيه ده سياحت ايتمشدر
 فرانسوز چه انگليز چه ونيهس چه سويلشه بلوى مرويدر .
 تاليفاتندن ۳ جلد اقتصاد، حقوق دول ۴ جلد، تاريخ
 اسلام، تاريخ دين اسلام، اصول فقه، تلخيص اصول
 فقه، كوشش و قهر، مبسوط فارل ايل و شريعت اسلاميه،
 تاريخ طبيعى، تاريخ صنائع مدافعه و تعداد زوجات
 نام لرنك اولان كتابلر در .

تعداد زوجات نك تبوش اكى حقدده صراط مستقيم
 كى دىنى مجله لر ده ده جناب لر ي كوب يازوب اربابنى
 اقناع ايتكان ايدى. شوارنى بوسنه مراد افندى
 ندره اله ماعده نقل ايتدى. خدانك رحمتك بولسون .

عبدالله المعافى

محكمه لر ده مسلمانچه يازو

ار رسكى زيمه سنواسى نك مسلمان لر اوچون بولغان
 معارف شعبه مى مديرى احمد افندى اسحاقى جناب لر ي
 معارف اشلىرى حقه كبل تورغان عربضه لر نك و باشقه
 كاعزار نك مسلمانچه يازاسه ده قبول ايدر گه هم اوز-
 لر يده شول حقه او ياز گه يازغانك ده مسلمانچه يازا-
 رغه تبوش ديب فرار بيرگان بونى شفاها بر گه ده

بيان ابتدی بناء عليه هر بر عارف شعبه سينه بومشی بولغان امام و معلم افنديلر عريضه و باشقه كاعزار ني مسلمانچه غنه بازوب يبارر گه تپوش بوله دور. هر خصوصه بومشی بولغان كشر لر اول توغرى ده احمد افنديگه مراجعت ايدر گه تپوشدور. چونكه اول شعبه نك مديري اولدر. آت بولغان باشقه ذانلر آنك تحت رياستك درلر، انشاء الله باشقه ار كبي محكمه شرعيه، زده امام خطيب و معلم بولغان ذانلر ني سز گه معلم نك او چون باثكادن امنعان كرك ديه مشقت كه صالماس ديب قطع اينه آلام.

عبدالله المعاضی



خارجی خبرلر

بوزنك فلو طلر

صوئفى خبراره كوره ريفا كور فزنده دشمان نك فوق العاده جدیت بران بولغان فلو طلر هجومى وقتنده بوزنك، صوغش كيمه لار من فبن كور فزنده كروب صار سلامت قورطلغان لر.

نيهس لوانك «مانسال» كور فزنده، هسكرو شوروب صوغش حاضر لگى كور گانلك لرى حقيقه خبر لر بولغان ايدى بونده دشمان نك كوز، تكان اورنى فبن كور فزنده طابا حركت ايتو ديب بارالر.

بالطيق ديگن گزنده

اوكتابر ۱۲ نده ط. ميا نوبه كيمه دشمان بر ني قدر ديسانت تشرور گه طر شمساده، بوزنك ماهلك كى صافچى فرقلر طرفندن كبرى قايتار لغان.

روسيه غيرمانيه و آفستريا

استانفكه دن كبلگان رسمى خبر: شمال فدر و نك ۱۳ نچى اوكتابر ساعت ۹ لرده گاپناش قه فارس دبنگرده اون قره بىر هم مينانو سولردن عبارت بولغان دشمان اسكادر اسينك ياقن كبلگانلگى كور ندى. ساعت ۱۰ لرده بوا سكادر ا گاپناش اوچاستنكاسن طوبقا طونا باشلادى. آنك مذكور اوچاستنك نى طوبقه طوندروى ساعت ۱۲ گه قدرلى دوام ايتدر لى. شوندىن سول اسكادر ا جنوب غربىگه تابا كبتدى. اون ساعت ۲۰ مينوتلرده ز اليسمه بونده گه فارسى ايكن دشمان فرجه بىسرى، بولچى كيمه لارى هم كچكده كيمه لارى كور نديلر. اون ساعت ۳۰ مينوتلرده تاغن بىر زره لى هم ۱۰ مينانوس كور ندى. اون ساعت ۵۰ مينوتلرده دشمان اسكادر اسى ز اليسمه بوندى طوبقه طونا باشلادى. ساعت ۱۲ گه قدرلى شول اشك دوام ايتكاندن سولك دشمان كيمه لارى شمالگه تابا كبتد بولر. ز اليسمه بونك فارسى بولر اون چاقرم بر مسافه ده دشمان نك ايكن قره بىسرى هم بر مينانو سبغنه كچكده قدرلى فالديلر.

اورنبورغ خبرلرى

تصحيح

اونكان نومر مجله مزده «خلق تاوشى» ديگان خبرده برهان شرف سانسبال رېوالوتسيابىر ديگان حوز بار ايدى. شونى برهان شرف افندى مبن سانسبال رېوالوتسيابىر تو گل ديب تصحيح ايتونى اوتنه.

ناشرى: محمدولى حسينى

Издатель Мухамедвлий Хусайновъ.

محررى: علام الدين خان اسلامى

Редакторъ Г. Ханъ - Ислямовъ

Тип. журналь. "Динъ ва Магншетъ", Оренбургъ.